

Linguistische
Arbeiten

409

Herausgegeben von Hans Altmann, Peter Blumenthal, Herbert E. Brekle,
Gerhard Helbig, Hans Jürgen Heringer, Heinz Vater und Richard Wiese

Monika Sokol

Das Zusammenspiel
der Verbalkategorien und
die französischen Futura

Max Niemeyer Verlag
Tübingen 1999



Meinem Mann und unseren Familien

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Sokol, Monika: Das Zusammenspiel der Verbalkategorien und die französischen Futura / Monika Sokol. –
Tübingen : Niemeyer, 1999

(Linguistische Arbeiten : 409)

Zugl.: Bamberg, Univ., Diss., 1998

ISBN 3-484-30409-X ISSN 0344-6727

© Max Niemeyer Verlag GmbH, Tübingen 1999

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Printed in Germany.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Druck: Weihert-Druck GmbH, Darmstadt

Buchbinder: Nädle Verlags- und Industriebuchbinderei, Nehren

Inhaltsverzeichnis

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| Vorwort..... | IX |
| 1. Einleitung..... | 1 |
| 1.1. Zur Themenwahl..... | 1 |
| 1.2. Forschungsstand und offene Fragen | 4 |
| 1.2.1. Aktionalität/Aspektualität und Futurität | 4 |
| 1.2.2. Modalität und Futurität | 9 |
| 1.2.2.1. Überkommene Axiomatik: ‚Die Zukunft ist auf Sand gebaut.‘ | 9 |
| 1.2.2.2. Alte Axiomatik neu gewandet: die ‚Sprechhaltung der Gewißheit‘ | 10 |
| 1.3. Schwerpunkte, Aufbau, Methodik..... | 12 |
| 1.4. Ausschluß bestimmter Untersuchungsbereiche | 16 |
| 2. Ein semantisches Rahmenmodell..... | 19 |
| 2.1. Vier Ebenen der Beschreibung | 19 |
| 2.1.1. Zwei-Ebenen-Semantik und modistisches Modell..... | 19 |
| 2.1.2. Modellbeispiele für die Interaktion der vier Ebenen..... | 24 |
| 2.2. Konstanten und Konstituenten des verweisenden Sprechens | 25 |
| 3. Ein Modell der verbalkategorialen Inhalte | 31 |
| 3.1. Aktionalität | 31 |
| 3.1.1. Aktueller Forschungsstand..... | 31 |
| 3.1.1.1. Zur Definitionsproblematik | 31 |
| 3.1.1.2. Forschungspositionen | 31 |
| 3.1.2. Aktionalität als Basis der kategorialen Architektur | 33 |
| 3.1.2.1. Vorsprachliche Musterbildung und deren sprachliche Relevanz.... | 33 |
| 3.1.2.2. Metonymische Beziehungen und aktionale Merkmale | 35 |
| 3.1.3. Der Status aktionaler Merkmale | 37 |
| 3.1.3.1. Zum Unterschied zwischen Durativität und Temporalität | 37 |
| 3.1.3.2. Dynamik und Transitionalität | 38 |
| 3.1.3.3. Aktionalität im Gewand der Sprache | 40 |
| 3.1.4. Definition der Kategorie | 44 |
| 3.1.5. Die aktionalen Klassen des Französischen | 46 |
| 3.1.5.1. Situationstyp [- dynamisch] | 46 |
| 3.1.5.1.1. Stativ | 46 |
| 3.1.5.1.2. L-Stativ | 47 |
| 3.1.5.1.3. Interstativ | 48 |
| 3.1.5.2. Situationstyp [+ dynamisch] | 48 |
| 3.1.5.2.1. Progressiv | 48 |
| 3.1.5.2.2. Ph-Progressiv | 49 |
| 3.1.5.2.3. Transition..... | 50 |
| 3.1.5.2.4. R-Progressiv | 51 |
| 3.1.5.2.5. Intergressiv | 52 |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 3.1.5.3. Aktionale Markiertheitsrelationen in Übersicht..... | 53 |
| 3.2. Aspektualität..... | 53 |
| 3.2.1. Eine Frage des Standpunktes | 53 |
| 3.2.2. Definition der Kategorie | 55 |
| 3.2.3. Zusammenspiel von Aktualität und Aspektualität | 57 |
| 3.3. Temporalität | 60 |
| 3.3.1. Implizite Temporalität | 60 |
| 3.3.2. Explizite Temporalität | 62 |
| 3.3.3. Zusammenspiel von Aspektualität und Temporalität..... | 62 |
| 3.3.4. Futurität..... | 64 |
| 3.3.4.1. Zum Sonderstatus eines notionellen Bereichs..... | 64 |
| 3.3.4.2. Futurische Temporalität..... | 68 |
| 3.3.5. Kategoriale Vernetzung im temporalen Bereich..... | 68 |
| 3.4. Modalität | 69 |
| 3.4.1. Aussage und Referenz..... | 69 |
| 3.4.2. Modale Kernsemantik..... | 71 |
| 3.4.2.1. Die Doppelung der Perspektive | 71 |
| 3.4.2.2. Das deiktische Funktionsspektrum modaler Relatoren..... | 75 |
| 3.4.3. Definition der Kategorie | 78 |
| 3.4.4. Ausschluß paramodaler Werte von Futura..... | 78 |
| 4. Zur Datenerhebung und -auswertung..... | 81 |
| 4.1. Zu den Teilkorpora | 81 |
| 4.2. Erhebung, Präsentation und Probleme der Datenklassifikation..... | 83 |
| 4.3. Vergleichstabellen | 88 |
| 5. Das <i>présent futurale</i> | 91 |
| 5.1. Aktueller Forschungsstand (aspektuelle Markiertheit, Grammatikalisierung) | 91 |
| 5.2. Präsens und Futurität – übereinzelsprachlich | 92 |
| 5.2.1. Das Funktionsspektrum aspektuell unmarkierter Präsensformen | 92 |
| 5.2.2. Futurisches Präsens – Bedingungen der Grammatikalisierung..... | 93 |
| 5.2.3. Futurität und Perfektivität – Ein Exkurs | 98 |
| 5.3. Das System des futurischen Präsens im Französischen..... | 99 |
| 5.3.1. Aktionale Klassen und futurisches Präsens (implizite Temporalität) | 99 |
| 5.3.1.1. Situationstyp [- dynamisch]..... | 100 |
| 5.3.1.2. Situationstyp [+ dynamisch]..... | 104 |
| 5.3.1.3. Zwischenbilanz | 113 |
| 5.3.2. Das <i>présent</i> in futurisch situierenden Ko- und Kontexten | 115 |
| 5.4. Aktionale Klassen und das <i>présent futurale</i> | 119 |
| 5.4.1. Präsentation der Auswertung..... | 119 |
| 5.4.2. Analyse der Auswertung..... | 121 |
| 6. Das <i>futur simple</i> | 127 |
| 6.1. Manifestationen diachroner Prozesse | 127 |
| 6.1.1. Zur Grammatikalisierung..... | 127 |
| 6.1.1.1. Infinitiv + <i>habere</i> _{fini} – Grammatikalisierungsbedingungen..... | 127 |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 6.1.1.2. Aktionale Klassen und temporal fungierende Periphrasen | 129 |
| 6.1.1.2.1. Periphrasen als aktionale Desambiguierungsfaktoren | 129 |
| 6.1.1.2.2. Die Grammatikalisierung des <i>passé composé</i> | 131 |
| 6.1.1.2.3. Die Grammatikalisierung des <i>futur simple</i> | 133 |
| 6.1.2. Form und Funktionalität des <i>futur simple</i> | 139 |
| 6.1.2.1. Restsemantik des (ehemaligen) Infinitivs | 139 |
| 6.1.2.2. Restsemantik des (ehemaligen) Auxiliars..... | 142 |
| 6.1.2.3. Zwischenbilanz | 144 |
| 6.2. Synchrone Funktionsmuster | 146 |
| 6.2.1. Das <i>fs</i> über dynamischen Prädikatklassen..... | 146 |
| 6.2.2. Das <i>fs</i> über nicht-dynamischen Prädikatklassen | 154 |
| 6.2.3. Das <i>fs</i> über <i>pc</i> -markierten Prädikaten (sog. <i>futur antérieur</i>)..... | 161 |
| 6.3. Zwischenbilanz..... | 164 |
| 6.4. Aktionale Klassen und das <i>futur simple</i> | 165 |
| 6.4.1. Präsentation der Auswertung | 165 |
| 6.4.2. Analyse der Auswertung..... | 167 |
| 7. Das <i>futur périphrastique</i> | 169 |
| 7.1. Manifestationen diachroner Prozesse | 169 |
| 7.1.1. Zur Grammatikalisierung..... | 169 |
| 7.1.2. Form und Funktionalität des <i>futur périphrastique</i> | 175 |
| 7.1.2.1. Semantik des finiten Verbs (Vollverb \Rightarrow Auxiliar) | 175 |
| 7.2. Synchroner Befund..... | 177 |
| 7.2.1. Zur Bindung an bestimmte aktionale Klassen..... | 177 |
| 7.2.2. <i>fs</i> : <i>fp</i> – Eine Opposition lokalistischen Charakters..... | 180 |
| 7.3. Synchrone Funktionsmuster | 184 |
| 7.3.1. Lexikalische Konkretverwendung | 184 |
| 7.3.2. Semilexikalische Verwendung..... | 185 |
| 7.3.3. Semigrammatische Verwendung | 185 |
| 7.3.4. Prospektiv-inchoative Verwendung..... | 190 |
| 7.3.5. Temporal-futurische Verwendung (Tempusfunktion) | 191 |
| 7.4. Aktionale Klassen und das <i>futur périphrastique</i> | 192 |
| 7.4.1. Präsentation der Auswertung | 192 |
| 7.4.2. Analyse der Auswertung..... | 194 |
| 8. Zusammenfassung..... | 197 |
| 8.1. Rahmenmodell..... | 197 |
| 8.2. Kategoriale Inhalte | 197 |
| 8.2.1. Aktionalität und Aspektualität | 197 |
| 8.2.2. Temporalität..... | 199 |
| 8.2.3. Modalität..... | 199 |
| 8.3. Kategoriale Werte der futurisch fungierenden Zeichen des Französischen | 200 |
| 8.3.1. <i>Présent futurale</i> | 200 |
| 8.3.2. <i>Futur simple</i> | 201 |
| 8.3.3. <i>Futur périphrastique</i> | 203 |

VIII

| | |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. Ergebnis und Ausblick | 207 |
| 9.1. Funktionale Komplementarität | 207 |
| 9.2. Übereinzelsprachlicher Ausblick..... | 208 |
| 9.2.1. Tempussystematik und aspektuelle Markiertheit..... | 208 |
| 9.2.2. Außersprachlicher Sand im Getriebe der Sprache – Ein Postulat | 210 |
| Literatur..... | 213 |
| Primärliteratur/Datenquellen..... | 213 |
| Sekundärliteratur..... | 213 |
| Grammatiken/Nachschlagewerke..... | 218 |

Vorwort

Ich möchte an dieser Stelle allen von Herzen danken, die direkt und indirekt an der Entstehung dieser Arbeit beteiligt waren. Mein erster und besonderer Dank gilt meiner Betreuerin und akademischen Lehrerin Prof. Dr. Annegret Bollée, die mir in allen fachlichen und menschlichen Bereichen Hilfe und Vorbild war und bleibt. Ihren Beitrag kann ich an dieser Stelle schon aus Platzgründen nicht ausreichend würdigen. Weiterhin danken möchte ich Prof. Dr. Elisabeth Leiß für die vielen wertvollen Anregungen und Hilfestellungen, das immer offene Ohr und ihr Eingreifen an entscheidender Stelle. Von besonderem Wert, vor allem in der Anfangsphase, war mir die konstruktive und freundschaftliche Kritik von Dr. Susanne Michaelis und Prof. Dr. Martin Haspelmath, die mich vor so manchem Galopp in die falsche Richtung bewahrt hat. Den Herausgebern der Linguistischen Arbeiten, besonders Herrn Prof. Dr. Peter Blumenthal, danke ich für die Aufnahme der Arbeit in die Reihe.

Für unermüdliche Informationsdienste sei meinen französischen Mitarbeitern Frédérique Bonne, Virginie Cavanna und Séverine Durand gedankt, die oft gar nicht wußten, wozu sie befragt wurden, und dennoch geduldig blieben. Besonders danken möchte ich Sybil Wright, deren sprachlichem Feingefühl und deren Scharfsinn ich viele erhellende Einsichten verdanke. Für manches hilfreiche Gespräch in den Gängen der Universität bedanke ich mich bei Herrn Klaus Bach.

Für Korrekturlesen, manchmal in letzter Minute und im Akkord, sei vor allem Anette Hanf, Gundel Hetzel sowie Brigitte Hoepcke gedankt, wegen nimmermüden Wiederholungstätertums jedoch in besonderem Maße Dr. Uwe Voigt und meinem Mann Armin.

Zuletzt gilt mein herzlicher Dank meiner Familie, meiner Patin Heidi und ihrem Mann Gerhard Kleeberg, vor allem aber meinen Eltern Erika und Karl Sokol für ihre großzügige Unterstützung in allen Lebenslagen, weiterhin Dieter, Arja, Timo und Mona Sokol für die Sonnenstrahlen im Alltag. Nicht ausreichend würdigen kann ich das, was ich meinem Mann Armin Fischer verdanke, ohne den das ganze Projekt nicht hätte zustande kommen können. Ich danke ihm für alle sachlichen und liebevollen Stützen – und seine große Geduld.

1. Einleitung

1.1. Zur Themenwahl

Sowohl die Problematik der grammatischen Kategorisierung als auch die des Teilbereichs der Futurität haben in jüngerer Zeit, einzel- und übereinzelsprachlich, zu immer neuen Fragestellungen Anlaß gegeben und damit Raum für vielfältige Arbeiten geboten.

Der erstgenannte, übergeordnete Bereich wurde dadurch immer komplexer und heterogener. Ein ernsthaftes Ringen um eine auch nur annähernd einheitliche Terminologie kann man bisweilen nicht einmal innerhalb einzelner Schulen konstatieren – dies ist eine Feststellung, die in linguistischer Literatur inzwischen als topisch gelten kann. Jeder mit der Thematik befaßte Linguist ist nach wie vor, selbst in unselbständigen Veröffentlichungen, genötigt, vorab darzulegen, was er unter einer Kategorie oder Kategorisierung versteht und weiterhin, diese für seinen Gebrauch zu definieren. Über die Grenzen der einzelnen sprachwissenschaftlichen Richtungen findet wenig Austausch statt, wenn es auch Tendenzen zu einer Art Schulterschuß in festumrissenen Bereichen gibt: So findet sich, um einige Beispiele zu nennen, in französischen Arbeiten taxonomischer Prägung immer häufiger die als solche ausgewiesene Übernahme GUILLAUMEScher Theorieelemente. Die blühende Grammatikalisierungsforschung im übereinzelsprachlichen Bereich hat auch vorher erklärtermaßen nur synchron arbeitende Richtungen für die diachrone Perspektive geöffnet. Übernahmen aus dem Bereich der Kognitionswissenschaften und psycholinguistisch orientierte Argumentationslinien finden sich ebenfalls in Veröffentlichungen unterschiedlichster Prägung. Das Gebiet dessen, was ich an dieser Stelle als Aspektologie bezeichnen möchte, kennzeichnet eine relativ übergreifende, wenn auch selektive Rezeption. Vor allem die im Rahmen der allgemeinen Sprachwissenschaft entstandenen Werke gehören zum Standard, dennoch ist man von einer echten Annäherung im Sinne eines Minimalkonsens weiter entfernt denn je.

Geradezu diametral entgegengesetzt stellt sich die Situation zum zweiten Teilbereich der vorliegenden Arbeit dar, zum System futurischen Ausdrucks im Französischen: SCHROTT (1997: 24ff.) kann in der Heranführung an ihre synchron orientierte Studie bereits von einem „Konsens“ sprechen, der nach ihrem Dafürhalten auch einen gewissen „Stillstand“ der Forschung markiert – dies vor allem im Bereich der Funktionsverteilung der zur Verfügung stehenden Formen: Allein seit 1989 erschienen fünf umfangreiche und synchron orientierte Monographien zum französischen Futur.¹

Diese Lage ist symptomatisch für den gegenwärtigen Stand der Sprachwissenschaft im allgemeinen: Es liegen nahezu erschöpfende Detailuntersuchungen einzelsprachlicher Systeme und Teilsysteme vor, ihnen stehen auf der anderen Seite eine Fülle theoretischer Arbeiten gegenüber, die sich durch hohe Spezifik und insgesamt uneinheitliche Terminologie auszeichnen, so daß jeder, der sie auf die einzelsprachlich zutage geförderten Ergebnisse anwenden will, vor eine Entscheidung gestellt wird, die dann zu unnötigen Beschränkungen führt: Entweder muß eine Schule (meist sogar nur ein individueller Ansatz inner-

¹ LORENZ, B. (1989); LORENZ, S. (1989); SUNDELL (1991); HELLAND (1993); SCHROTT (1997).

halb der entsprechenden Schule) favorisiert werden, oder man sieht sich genötigt, in atomistischer Manier adäquate Theorieelemente je nach Bedarf einmal hier, einmal dort zu wählen, je nachdem, welche Eigenschaften das konkrete Sprachmaterial zu erkennen gibt.

Im ersten Fall entsteht der Eindruck von Systematik und Kohärenz, allerdings auch von systematischer Unterschlagung wesentlicher Aspekte des konkreten Materials. Im zweiten Fall bietet sich das Bild statistisch-deskriptiver Fleißarbeit ohne Überbau, die zu Datenmengen führt, welche nicht nutzbringend weiterverwertbar sind, weil sie nicht zielorientiert erhoben wurden.

Vergleicht man die Monographien zur Futurität im Französischen, so decken sie nahezu paradigmatisch die ganze Bandbreite zwischen den oben benannten extremen Ausprägungen ab. Die Arbeiten der Schwestern LORENZ (1989) kennzeichnet ein kurzer Exkurs zum Forschungsstand auf der einen und eine Fülle an statistischen Erhebungen und Auswertungen auf der anderen Seite. Letztere werden dann nur relativ fragmentarisch genutzt, um bestimmte Teilaspekte im funktionalen Bereich greifbar zu machen.² Am anderen Ende der Skala bewegt sich die Arbeit von HELLAND (1993). Sie bietet, unter Rückgriff auf andere, vergleichbare Ansätze, ein eigenes Modell zu Aspektualität, Temporalität und Modalität, allerdings nur bezogen auf die zur Debatte stehenden Formen, sowie Analysen zu deren deiktischem Potential. Die Untersuchung gipfelt in der immerhin originellen (und durchaus diskussionswürdigen) These, daß Tempora nicht an sich deiktisch seien und ihr paradeiktisches Potential aus dem Kontext bezögen.³ Das Versprechen, Grundwert und Kontextleistung nunmehr in ihrer getrennten Funktion aufzeigen zu können, wird dann jedoch nicht, wie der Titel erwarten läßt, an konkretem Sprachmaterial vorgeführt oder gar pragrammalinguistisch unterfüttert. Selektiv und dürftig werden einige besonders passende Kontexte an konstruierte Beispiele geknüpft – gerade über das vom Autor selbst behauptete enorme pragmatische Leistungsspektrum bleibt man schlecht informiert. SUNDELL (1991) konzentriert sich ausschließlich auf das literarische Register des Französischen, liefert allerdings dann einen für die begrenzte Fragestellung adäquaten Theorierahmen und eine sich innerhalb dieses Rahmens bewegende und vor allem von einer dezidierten Fragestellung geleitete statistische Untersuchung.

Die aktuellste Arbeit (SCHROTT, 1997) sei bereits an dieser Stelle näher beleuchtet, da die einzelsprachliche Studie in den Kapiteln 4. bis 7. als Gegenstück und Ergänzung vor allem zu dieser zu verstehen ist.

SCHROTT unternimmt den Versuch einer Annäherung der beiden Enden der oben aufgezeigten Skala. Zentrales Anliegen ist, einen sich im Laufe der Untersuchung immer stärker herauskristallisierenden Basiswert der französischen Futura von deren Nutzwerten zu trennen. Wo HELLAND die Abstraktion der *langue* fokussiert, filtert und destilliert Schrott in verschiedenen ausdrucks-, inhaltsseitigen und pragmatischen Bereichen so lange, bis sich ein Grundwert und eine Opposition scheinbar aufdrängen, die immer und überall erhalten bleiben. Auf der Basis dieser umrissenen Grundwerte kategorisiert SCHROTT dann in der Rede erscheinende Werte als abgeleitete und kontextinduzierte Manifestationen. Sie beschränkt sich auf das schriftsprachlich geprägte Register als dem vermeintlich unmarkierten Pol des Systems (eine ähnlich fundierte und erschöpfende Behandlung des gesprochenen Registers

² Eine ausführliche, fundierte Kritik dazu bieten VET (1993) und vor allem SCHROTT (1997: 68ff.), die auch im Fortgang ihrer Untersuchung immer einmal wieder auf diese Schwäche eingeht.

³ HELLAND, 1993: 318.

hätte sicher interessante Zusatzergebnisse zur Folge gehabt). SCHROTT verzichtet zwar auf eine eigene statistische Erhebung, es finden sich jedoch in allen Kapiteln umfangreiche Belegpassagen mit Kommutationsproben, approbiert von Muttersprachlern. Man gewinnt den Eindruck, die Autorin ringe um größtmögliche Vollständigkeit, wolle alle relevanten Bereiche abhandeln und auch Detailfragen nicht ungeklärt lassen. Die genaue Beschaffenheit der als relativ bekannt geltenden Opposition zwischen *futur simple* und *futur périphrastique* soll detailliert aufgezeigt und dann auch genauer benannt werden. Das funktionale Profil des futurischen Präsens wird in Abgrenzung zu den genuinen Futura gezeichnet. Je nach Bedarf werden Forschungslücken geschlossen (wie etwa die bisher fehlende systematische Erfassung des futurischen Präsens sowie der Interaktion mit sprachlichem und außersprachlichem Kontext). Auch syntakto-semantisch induzierte Restriktionen, denen die einzelnen Formen unterliegen, hat die Autorin zumindest am Rande im Blick. Sie kommt zu überzeugenden Erkenntnissen, kann einige bisher kursierende Annahmen als so nicht haltbar nachweisen bzw. ausräumen und liefert insgesamt ein auch theoretisch reich untermauertes Großpanorama des futurischen Ausdrucks in dem von ihr untersuchten Register.

Nun birgt gerade diese vorerst bestechende Vollständigkeit und das Bestreben, alle Leistungen der Formen unter sammeln und sich unter einem Leitstern pragmlinguistischer Prägung durch den Irrgarten der linguistischen Untersuchungsfelder und Terminologien zu bewegen, Gefahren. Die disparat aus unterschiedlichsten Kontexten herausgegriffenen Theorieelemente wirken bisweilen unverbunden. Es entsteht kein theoretischer Über- sondern ein relativ heterogener Unterbau. Dieser wird (so SCHROTT selbst, 1997: 16ff.) aufgrund des Auftretens bestimmter Wertigkeiten nach und nach erstellt, die als Emanation des Materials im Raume stehen bzw. gemäß Forschungskonsens anzunehmen sind. Welches semantische Modell z.B. hinter der Untersuchung steht, erschließt sich im Laufe der Lektüre nur bruchstückhaft. Zwar war die Erarbeitung eines solchen Modells nicht intendiert, es erweist sich jedoch, daß eine Theorieentwicklung *in progress* zwangsläufig weitere Fragen aufwirft, die am Ende nicht mehr beantwortet werden können. Manches eingangs herangezogene theoretische Raster muß mit wachsender Detailerkenntnisfülle derart geweitet werden, daß es die Kontur verliert. Von Kapitel zu Kapitel häufen sich Fälle, in denen ein funktional gleichwertiges Datum einer Form unterschiedlich, geradezu widersprüchlich interpretiert wird, weil die Autorin in jedem Kapitel immer nur einen Aspekt herausarbeiten möchte. Dies hat zur Folge, daß vorher im Text ziemlich eindeutig formulierte Aussagen in Fußnoten wieder abgeschwächt werden, manchmal so weit, daß die ursprüngliche Aussage und der Erkenntnisgewinn nahezu zurückgenommen scheinen.

Dies nimmt der Arbeit nichts von ihrem Wert, was den Abdeckungsradius, die Redlichkeit des Vorgehens (Abtesten an konkretem und fingiertem Material, Sprecherbefragung usw.) und nicht zuletzt die nahezu lückenlose Rezeption von und Auseinandersetzung mit der bisherigen themenrelevanten Forschung anbelangt (ohne vorverurteilende Auswahl nach linguistischen Schulen!). Sie ist in diesem Bereich standardsetzend.

Die vorliegenden Arbeit stellt einen Brückenschlag zwischen Theorie und Deskription zur Diskussion, der sich einer anderen Perspektive verdankt. Futurität wird in den Rahmen eines Modells der Kategorieninteraktion eingeschrieben, d.h. als eines von vielen möglichen Anwendungsbeispielen für dieses Modell untersucht. In einem ersten Teil geht es also um die Erarbeitung einer adäquaten Metasprache, die in allen verbalkategorialen Bereichen greifen sollte. Wie nützlich diese sein kann, um bekanntes Wissen zu systematisieren bzw. überhaupt erst bewerten zu können, wird dann am Teilbereich der Futurität des Französi-

schen zu exemplifizieren sein. Das Formeninventar, das im Französischen temporal futurische Funktionen hat, weist ja bekanntermaßen auch Wertigkeiten anderer verbalkategorialer Färbung auf, so z.B. modale, und bietet sich somit als besonders geeignet an. Eine theoretische Grundannahme ist die, daß Temporalität und Modalität keine unhintergehbaren Größen darstellen, sondern ökonomisch auf hierarchisch vorgeordneten kategorialen Inhalten sprachlicher Zeichen (Aktionalität und Aspektualität) aufbauen.

Diachrone Aspekte und übereinzelsprachliche Tendenzen müssen systematisch Eingang in die Argumentation finden. Wenn ein Modell der kategorialen Interaktion Sinn machen soll, muß es auch übereinzelsprachlich anwendbar sein und zudem die Werte einzelner Formen (z.B. futurische) in einer Art und Weise benennen können, daß sie auch mit kategorialen Wertigkeiten aus anderen Teilbereichen eines einzelsprachlichen Systems vergleichbar sind. Es muß sich zudem für die Beschreibung diachroner Werteveränderungen eignen.

1.2. Forschungsstand und offene Fragen

1.2.1. Aktionalität/Aspektualität und Futurität

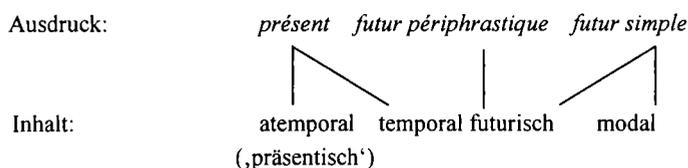
Das Gegenwartsfranzösische verfügt über zwei Formen, denen man, wenn auch nicht unumstritten, temporal-futurischen Status zubilligt – eine verbalperiphrastische, ‚*aller*_{finit} + Infinitiv‘ (sog. *futur périphrastique*) und eine synthetisierte Form (sog. *futur simple*), die diachron aus einer Verbalperiphrase (‚Infinitiv + *habere*_{finit}‘) entstanden ist, wobei das ehemalige Auxiliar zur Flexionsendung wurde. Zudem kann das formale Präsens (sog. *présent futurale*) unter bestimmten Bedingungen temporal futurisch fungieren.⁴

Einige Fragen stehen nun trotz der unter 1.1. erwähnten Fülle an statistischer, deskriptiver und analytischer Forschungsliteratur noch offen. Der Bereich ist vor dem nunmehr gut bekannten einzelsprachlichen Befund noch einmal im Hinblick auf die übereinzelsprachliche Systematik kategorialer Architektonik und temporaler Semantik zu betrachten und eventuell neu zu bewerten. Als relativ befriedigend beantwortet kann die Frage nach der synchronen Funktionsverteilung zwischen periphrastischem und synthetischem Futur im Teilbereich der Temporalität gelten. Es gibt zwar Kontexte, die eine der beiden Formen jeweils ausschließen (welche, das hat SCHROTT aufgezeigt), dieser Unterschied ist jedoch, nach SCHROTT (1997: 54f.), nicht darauf zurückzuführen, daß sie in temporaler Opposition im Sinne einer Referenz auf unterschiedliche Zeitstufenabschnitte stehen (‚nahes Futur‘ – ‚fernere Futur‘). Der Unterschied bzw. die Nicht-Kommutierbarkeit, so ihre Hypothese, beruhten vielmehr auf einer nicht-temporalen Inhaltskomponente, die sie als distinktives Merkmal der „aktuellen“ (*fp*) bzw. „virtuellen Konditionierung“ (*fs*) bezeichnet. Für das futurisch verwendete Präsens (1997: 149ff., 227ff.) ermittelt sie den Grundwert einer präsentischen Gültigkeit, einer gegenüber den Futura stärkere Integration in die *origo*. Das Merkmal einer im deiktischen Zentrum wurzelnden Konditioniertheit differenziert also das *fp* vom *fs*, und eine Zunahme der Integration in die *origo* differenziert weiterhin *fp* und futurisches Präsens. Es fußt auf einem erweiterten, nicht nur raumzeitlichen Verständnis der *origo* im Sinne einer erhöhten bzw. sich verlierenden Sprecherrelevanz. Das futurische

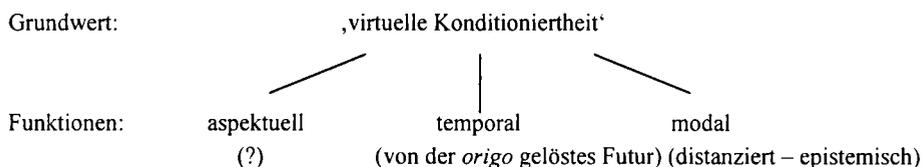
⁴ Das *futur simple* wird im folgenden Text mit *fs*, das *futur périphrastique* mit *fp* und das futurische Präsens, frz. *présent futurale*, mit *pf* abgekürzt.

Präsens stehe außerhalb der Opposition *fs* – *fp*, weil diese in unterschiedlichen Arten der Konditioniertheit bestehe, außerhalb der Opposition von futurischem Präsens und *fp* stehe das *fs*, da es nicht mit einem wie auch immer gearteten Integrationsgrad in die *origo* markiert sei (SCHROTT, 1997: 407).

Im Kontext der Grammatikalisierungsforschung wird eine derartige formale Mehrfachrealisierung eines kategorialen Inhalts als *layering*⁵ bezeichnet. Verbildlichen ließe sich SCHROTTs Modell für den temporalen Bereich folgendermaßen:



Layering kann man als eine Art Synonymie verstehen. Wie jedoch Synonymie aufgrund von Polysemie immer Grenzen gesetzt sind, so gibt es auch ‚echtes‘ *Layering* meist nur in einem funktionalen Bereich: u.a. temporal fungierende Zeichen sind, was kategoriale Inhalte anbelangt, polyfunktional (d.h., sie haben u.U. unterschiedliche nicht-temporale Funktionen). Dieses ‚Mehr‘ an Funktionalität kann man einerseits als zusätzliche inhaltliche Markiertheit verstehen, oder aber andererseits davon ausgehen, daß ein Grundwert (ein Merkmal) in wechselnden Kontexten immer wieder anders funktionalisierbar ist. Die zuletzt genannte Forschungsposition vertritt SCHROTT. Die Basiswerte, die sie ermittelt, dominieren ihrer Meinung nach transkategorial die temporale, aspektuelle und modale Semantik. Für das *futur simple* läßt sich ihre Hypothese folgendermaßen darstellen:



Die aspektuellen, temporalen und modalen Teilfunktionen sind als kontextabhängige Manifestationen dem zentralen Wert bei einem solchen Verständnis hierarchisch nachgeordnet.

Das im Bereich der aspektuellen Manifestation eingefügte Fragezeichen soll nun bereits deutlich machen, wo ein ‚blinder Fleck‘ in SCHROTTs Arbeit zu orten ist, nämlich im Bereich der aktionalen und aspektuellen Werte. Vor allem der aspektuelle Wert des *fs* wird kaum thematisiert, vor allem jedoch nicht systematisch in die Analyse einbezogen. Die nicht ausreichende Berücksichtigung der genannten Inhalte hat zur Folge, daß auch in anderen kategorialen Bereichen Einbrüche bzw. inkohärente Argumentationslinien zu verzeichnen sind.

Es wird zu zeigen sein, inwieweit kategoriale Basiswerte aktionaler und aspektueller Provenienz durch ihr jeweils spezifisches Zusammenspiel die z.B. von SCHROTT konstatierten Werte hervorzubringen imstande sind und insoweit als grundlegend gelten müssen. Für das *futur simple* beispielsweise könnte unter dieser veränderten Perspektive das hypothetische Schema eher so aussehen:

⁵ BYBEE U.A., 1994: 21f.

1. Aktional-aspektueller Wert der Form

- ⇒ 2. aspektueller Wert mit bestimmten aktionalen Klassen
 in bestimmten Kontexten
- ⇒ 3. temporaler Wert mit bestimmten aktionalen Klassen
 in bestimmten Kontexten
- ⇒ 4. modaler Wert mit bestimmten aktionalen Klassen
 in bestimmten Kontexten

Ein kategorialer (aspektueller) Zentralwert würde nach diesem Verständnis je nach Prädikattyp und Kontext temporal oder modal reinterpretierbar. Gesetzt den Fall, perfektive Aspektualität wäre als Basiswert des *fs* anzunehmen, dann könnte man SCHROTT'S Wert der ‚virtuellen Konditioniertheit‘ z.B. als dessen frequenteste Manifestation betrachten.

Damit ist der beschriebene Gegenstand (in diesem Fall der Bereich der Futurität des Französischen) in Beziehung setzbar mit vergleichbaren Gegenständen (etwa dem Referenzbereich der Vorzeitigkeit im Französischen oder der Futurität in anderen Sprachen). Es wird zu zeigen sein, daß ein solches Verständnis zudem eine Beantwortung der Fragen ermöglicht, die in SCHROTT'S Untersuchung entweder nicht beantwortet oder aufgeworfen worden sind. Die nicht beantworteten Fragen bezüglich des Funktionsbereichs, der dem temporalen diachron und synchron vorgeordnet ist, lassen sich wie folgt formulieren:

- a.) Gibt es Affinitäten einzelner futurisch fungierender Formen zu bestimmten Prädikattypen (aktionalen Klassen)? Kann man gar Restriktionen feststellen?⁶
- b.) Gibt es im futurischen Bereich Aspektoppositionen bzw. Oppositionen aspektueller Färbung?

Widersprüchliche Aussagen zum Zusammenhang zwischen Aktionalität/Aspektualität und Futurität sind in der Forschungsliteratur häufig zu finden. Auch die ansonsten so differenzierte und ausführliche Arbeit von SCHROTT bleibt in diesem Bereich fragmentarisch. Dies ist ein Nebeneffekt der Zielsetzung der Autorin, da sie transkategoriale und transpragmatische Merkmale sucht, denen folglich auch aspektuelle Werte hierarchisch als Nutzwert nachordenbar sein müssen, auch wenn sich ein eigenes Kapitel zu Aspekt und auch stellenweise eingestreute Aussagen zur Thematik finden.

Affinitäten bestimmter Situationstypen (aktionaler Klassen) zu einzelnen Tempora werden explizit nicht ausgeschlossen, diese Affinitäten bzw. die zugrundeliegenden semantischen Mechanismen gleichwohl nur für das *futur antérieur* systematisch erfaßt (1997: 209ff.). Bereits beim *présent futur*, wo Affinitäten, die die Forschung bisher festgestellt hat, eingeräumt werden, ist dieser Umstand kaum in die Analyse integriert – für das *fp* und das *fs* werden aktional bedingte Unverträglichkeiten als irrelevant betrachtet und, wo sie sich zeigen, auf das Merkmal der virtuellen Konditioniertheit oder den Kontext zurückgeführt (1997: 141, 228).

⁶ Die Frage wird von SCHROTT für *fp* und *fs* negativ beantwortet (1997: 228). Die Negativbeantwortung wird jedoch an anderen Stellen der Arbeit in Frage gestellt, manchmal implizit, manchmal explizit. Die Unklarheit im aktionalen Bereich geht vermutlich darauf zurück, daß SCHROTT ihn als Teilbereich der Kategorie Aspekt behandelt (zur damit verbundenen Problematik vgl. 3.1.1.).

Gerade in Anbetracht der vielen Veröffentlichungen und der kontroversen Auffassungen zu diesem Thema, erscheinen die Aussagen zur Aspektualität lückenhaft. Aspekt als Begriff wird mit unscharfen Grenzen sowohl für das Phänomen der Phasenfokussierung als auch für die Opposition perfektiv/imperfektiv verwendet. Das *fs* wird als perfektiv bzw. neutral, das *fp* als imperfektiv (aufgrund inchoativer Diskurswerte) zwar bezeichnet (1997: 105), der spezifischen Wirkung dieser Markiertheit allerdings kaum (*fp*) bzw. gar nicht (*fs*) nachgespürt.

Wie mißlich die Unterordnung dieses so zentralen Funktionsbereichs ist, sei an einigen Beispielen vor Augen geführt. Zum einen führt sie zu einer variablen, teilweise auch widersprüchlichen Handhabung der Begrifflichkeit im Bereich Aktionalität (Situationstypen).⁷ Global hält SCHROTT fest (1997: 111), im Französischen dominiere Aspekt (in der weiten, unscharfen Definition, die sie favorisiert) den Situationstyp (Aktionalität). Situationstypen (aktionale Klassen) bestehen ihrer Auffassung nach nicht in spezifischen Merkmalkonstellationen von Verben, Prädikaten, Verbkonstellationen o.ä., sondern konstituieren sich über Sätze incl. Adverbialien (1997: 103). D.h., zentrale Aktanten und periphere Zirkumstanten haben den gleichen aktionalen Status. Bis hierhin kann man dies als kaum konsensfähige, gleichwohl aber originelle Definition noch akzeptieren. Nicht zu akzeptieren ist jedoch, daß sich SCHROTT im Fortgang der Arbeit nicht an diese Definition hält. Im Untersuchungsbe- reich Negation etwa (1997: 272ff.) wird zur Feststellung des Situationstyps bestimmter Sätze zwischen satzkonstituierenden und satzmodifizierenden Elementen unterschieden. An anderer Stelle werden zur Abstimmung der implizit temporalen Wirkung bestimmter Situa- tionstypen im Präsens Adverbien wie *demain* weggelassen (1997: 168), die sie beim *futur antérieur* als den Situationstyp konstituierend analysiert (1997: 341ff.). Es scheint der Willkür überlassen, ob Adverbialien den Situationstyp konstituieren oder nicht. Zudem greift die Autorin selbst bei Bedarf auf die so vehement abgelehnte Fassung der Situa- tionstypen als Verbklassen zurück. Zwar argumentiert sie dort, wo sie die Marginalität aspektueller Umdeutungen im *fs* (1997: 112ff.) zu belegen versucht, damit, daß man aus einer sichtlichen Häufung der Verben *être* und *avoir* bei dieser Form keinesfalls auf eine grundsätzliche Affinität zum Situationstyp *state* schließen (1997: 112) dürfe, zur Unter- mauerung eigener Thesen greift sie jedoch mehr als einmal selbst auf eben dieses Argument zurück. So etwa, wo eine Restriktion der epistemisch-modalen Verwendung des *fs* auf die Verben *avoir* und *être* konstatiert und daraus direkt eine Restriktion dieser Funktion auf den Situationstyp *state* gefolgert wird (1997: 302). Tempora sind nach SCHROTT, im Ge- gensatz zu Aspekten (hier: Phasenaspekten), für den Situationstyp durchlässig. Das *fp* in seiner phasenaspektuellen Verwendung löse deshalb Umdeutungen von Prädikaten aus, während es in seiner temporalen Nutzvariante aspektuell neutral sei und keine derartigen Umdeutungen auslöse. Auf dieser Grundlage sei für das *fs*, bei dem es sich eindeutig um ein Tempus (ohne aspektuellen Nebenwert im Sinne von Phasenaspekt) handle, die Trans-parenz für den wie auch immer verstandenen Situationstyp anzunehmen. Das wohlbe- kannte aktional-aspektuelle ‚Kippen‘⁸ von *state*-Prädikaten im *fs*, das sich zudem an SCHROTTs Beispielmateriale in Hülle und Fülle dokumentieren ließe, wird übergangen.

⁷ Allein dieses in fast allen Arbeiten zu konstatierende Manko würde schon beinahe eine weitere Untersuchung rechtfertigen.

⁸ Auf Einzelnachweis sei an dieser Stelle verzichtet, da ein Teil des Kapitels 6. diesem Phänomen gewidmet ist – der Forschungsstand wird dort in der nötigen Ausführlichkeit referiert.

Nicht zuletzt diese Inkohärenzen ermöglichen, das Phänomen der Aspektualität gegenüber den von ihr behaupteten Grundmarkierungen der ‚virtuellen‘ und ‚aktuellen Konditioniertheit‘ abzuwerten – die mangelnde Widerspruchsfreiheit in der Basisargumentation jedoch macht die erzielten Endergebnisse angreifbar. SCHROTT kommt, was das Verhältnis von Aspektualität und Temporalität betrifft, zu einer Schlußfolgerung, die sie selbst vermutlich außerhalb ihres begrenzten Untersuchungsbereiches sofort als so nicht haltbar erkannt haben würde. Sie behauptet, bei Formen mit dominant temporaler Funktion verliere bzw. neutralisiere sich deren aspektuelle Markiertheit.⁹ In eine derartige Sicht wäre bereits das *passé simple*, ein unbestreitbares Tempus, nicht mehr zu integrieren, das ja bekanntermaßen in temporaler Funktion zusätzlich aspektuell fungiert. Nachdem einmal behauptet wurde, primäre Tempora seien aspektuell neutral und für die Akcionalität des Situationstyps durchlässig, müssen die vielen am vorgeführten Beispielmateriale erscheinenden Fälle eines aktional-aspektuell umgedeuteten Prädikats im *fs* z.B. analytisch unbeachtet bleiben. Im Zuge einer Passage über transitionell umgedeutetes *savoir* im *fp* wird lediglich nebenbei erwähnt, mit der aktionalen Klasse der sog. *states* bleibe im *fs* „der Zustandswert *eher* [Hervorh. MS] erhalten.“ (1997: 114). Wenn das *fs* jedoch die für Tempora behauptete generelle Durchlässigkeit für den Situationstyp hätte, dürfte es überhaupt nicht zu derartigen Umdeutungen kommen – oder man müßte nachweisen, daß der Kontext verantwortlich ist. Allerdings merkt SCHROTT in einer Fußnote selbst an (1997: 111), es gebe möglicherweise noch aufzudeckende Wechselwirkungen zwischen Situationstyp, Aspektualität und Futura, nachdem diese sich für das *présent futurale* und das *futur antérieur* als relevant erwiesen haben.

Systematisch wurde dergleichen im Bereich der französischen Futura (für das gesprochene Register) bisher nur von JEANJEAN (1988) beleuchtet, und zwar nicht nur statistisch, sondern auch systematisch theoretisch. Die Untersuchung erfolgte allerdings ausschließlich verbzentriert, die Grundfrage nach dem Zusammenhang zwischen aktional-aspektueller Markiertheit und den zu untersuchenden Tempora ist also weiterhin unbeantwortet.

BYBEE U.A. z.B. sahen sich genötigt, ihre übereinzelsprachlich-vergleichenden Erhebungen auf der Basis von Referenzgrammatiken zu tätigen. Auch sie bedauern, daß Korrelationen hochrelevant, in ihrem Umfang jedoch weitgehend unbekannt seien (1994: 203):

An important feature of grammaticization of tense and aspect is the changing interactions with lexical semantics of the verb. Our reference grammar survey has turned up a number of tantalizing details of this interaction but more frustrating gaps in the descriptions. More detailed language-specific studies need to be made of the lexical co-occurrence patterns of these developing tense and aspect grams.

Eines dieser „gaps“, was die „co-occurrence patterns“ anbelangt, soll im folgenden geschlossen werden, indem Zusammenhänge von aktionalen, aspektuellen und temporalen Werten bei den französischen Futura aufgedeckt werden. Wie sich zeigen wird, gibt es Affinitäten und Restriktionen in weit größerem Umfang als bisher angenommen werden konnte.

⁹ SCHROTT, 1997: 228:

Denn bei der von einem Tempus geleisteten Lokalisierung werden keine Grundbausteine der Situation fokussiert [...].

1.2.2. Modalität und Futurität

1.2.2.1. Überkommene Axiomatik: ‚Die Zukunft ist auf Sand gebaut.‘

Besonders Fragen, die die Wechselwirkung von Futurität und Modalität betreffen, sind trotz extrem häufiger Behandlung bisher gar nicht oder unbefriedigend beantwortet:

- a.) Steht das Phänomen der Modalität temporal futurisch fungierender Formen in ursächlicher Beziehung zum temporal-referentiellen Bereich Nachzeitigkeit? Sind einige nicht vielmehr eher als Modus zu betrachten (etwa die deutsche ‚werden_{finit} + Infinitiv‘-Periphrase)?
- b.) Wie erklärt sich die Instabilität von als Tempus Futur grammatikalisierten Formen, d.h. deren Anfälligkeit für das Phänomen sog. diachroner Ablösung, ihr relativ hoher Markiertheitsgrad und der Umstand, daß die inhaltliche Kategorie Futurität ausdrucksseitig oft von einem Konglomerat verschiedener lexikalischer und grammatischer Elemente getragen wird?¹⁰
- c.) Wie steht es mit der oft behaupteten asymmetrischen Verteilung grammatisch markierter Formen zum (ausschließlichen)¹¹ Ausdruck des gegenüber dem Sprechzeitpunkt Nachzeitigen im Vergleich zu denen mit Verweis auf Vorzeitigkeit? Warum gibt es in manchen Sprachen kein genuines Futur, in anderen zwei oder mehr?

Problembereich a.) wird in den meisten Veröffentlichungen zum futurischen Ausdruck entweder positiv beantwortet oder mit Rekurs auf die ontologische Besonderheit dessen, was der Mensch noch vor sich habe, axiomatisch als positiv zu beantworten gesetzt.¹² Wo das Axiom in seiner ontologischen Prägung abgelehnt wird, behält man dennoch gern dessen linguistisches Nebenprodukt bei.¹³ Die Problembereiche b.) und c.) können dann auf a.) abgewälzt werden. Derartige Grundübereinkünfte entbinden zwar offensichtlich nicht davon, die Frage nach dem Beigeschmack des Faktischen oder des Eventuellen in Veröffentli-

¹⁰ Vgl. BYBEE U.A., 1994: 245ff.

¹¹ Vgl. BYBEE U.A. (1994: 243), wonach Futurität als Funktion *und* Subfunktion die *häufigste* Bedeutungskomponente in dem von ihnen untersuchten Sample von 70 Sprachen war.

¹² Vgl. LUDWIG (1988), der sich dezidiert gegen ontologische Axiome (1988: 39 incl. FN) im Bereich sprachlicher Bedeutung wendet:

[...] primär ist nicht, daß die in der Rede gestellte Proposition wahr *ist* [Hervorh. MS], sondern daß sie vom Sprecher als wahr hingestellt wird. Anders gesagt, für jede Aussage, für jede Darstellung gilt im Normalfall, daß der Sprecher sie assertiert, die kommunikative Regreßpflicht für sie übernimmt. [...] Insofern sind nun im Sinne von Heger die Sätze *X ist* und *Ich meine, daß X ist* kategorial identisch [...]. D.h. ich gebrauche ‚Wirklichkeit‘ (‘Realität’) ohne ontologische Implikationen. Ohne erkennbaren Rechtfertigungsdruck wird für das Futurische anders definiert (1988: 39 FN): Im Zusammenhang mit der kategorialen Trennung zwischen Vergangenheits- und Gegenwartsaussagen einerseits und Zukunftsaussagen andererseits [...] wird allerdings dann die Möglichkeit einer ontologischen Begründung erwogen.

Die entsprechenden Kapitel (1988: 91 ff.) zeigen, daß diese Möglichkeit keineswegs nur erwogen, sondern ohne weitere Diskussion genutzt wird.

¹³ Hierzu beispielsweise SCHROTT, 1997: 232:

So stellt die bei den temporal-futurischen Verwendungen gegebene epistemische Modalität gleichsam die Kehrseite der Futurität dar und bildet für die Äußerungen eine konstante epistemische Grundierung.

chungen zu Tempussystemen und zu futurischen Ausdrucksmitteln immer wieder zu stellen – die Antwort fällt jedoch mit leichten Nuancen stereotyp aus.

Dabei wird zu argumentatorischen Mitteln gegriffen, die man in der Linguistik gewöhnlich meidet: Ein seit der griechischen Antike immer wieder strapazierter, erkenntnistheoretischer Gemeinplatz wird herangezogen, was regelrecht verhindert, daß sprachliche Interaktion bei modalen Lesarten im Detail untersucht wird. Wichtige Nebenbeobachtungen zu sprachlich-formalen Auffälligkeiten, die mit dem Axiom nicht gut zu vereinbaren sind, finden sich demzufolge oft in Fußnotentexte verbannt. Dieselben Autoren, die sich des Axioms (zu paraphrasieren etwa mit: ‚Die Zukunft ist auf Sand gebaut und damit jedes Futur‘) in wie auch immer gearteter Form bedienen, lehnen die Bemühung ontologisch-erkenntnistheoretischer Vorgaben für andere Bereiche ihres Forschungsfeldes strikt ab. Sofort als wissenschaftlich inakzeptabel erkennbar wird das Axiom, wenn man es auf andere Bereiche überträgt: Man stelle sich etwa vor, jemand schicke der Untersuchung modaler Verwendung temporal minussituierender Formen (wie etwa beim französischen *imparfait* zu beobachten) als erklärungsadäquates Diktum voran, die Vergangenheit (!) sei eben Schall und Rauch oder (pragmalinguistische Version) der Sprecher ringe mit seinem mangelhaften Gedächtnis und Vorstellungsvermögen, was dann zur Neutralisation des temporaldeiktischen Merkmals oder zu einer metaphorischen Umdeutung in einem unpassenden Kontext führe. Im Bereich der Futura schreckt man vor ähnlichen Gleichsetzungen mehr oder weniger deutlich ontologisch basierter Vorentscheidung mit dem morphosyntaktischen wie semantischen Verhalten sprachlichen Formeninventars nicht zurück.

1.2.2.2. Alte Axiomatik neu gewandet: die ‚Sprechhaltung der Gewißheit‘

SCHROTT (1997) Argumentation zur Modalität von Futura stellt, verglichen mit den unter 1.2.2.1. referierten Positionen, insofern eine Ausnahme dar, als sie die angesprochene Problematik erkennt und benennt. Sie bezieht Stellung in der Weise, daß sie explizit die unreflektierte Vermischung außersprachlicher Begriffe (Zeitlichkeit, Ungesicherheit der Zukunft) mit innersprachlicher Temporalität ablehnt, einen mittelbaren Zusammenhang jedoch zugesteht (1997: 19). Sie weist weiterhin eine häufig bemühte pragmalinguistische *light*-Version des Axioms entschieden zurück: Die Ungesicherheit zukünftiger Ereignisse für den Sprecher, ein außersprachliches Phänomen, schlage sich keineswegs, wie oft behauptet werde, indirekt als abgeleitete kontrafaktische Modalität im Bereich der Futura nieder (1997: 230f.). Und so überrascht, daß nahezu übergangslos die Feststellung folgt, eine Diskussion um Temporalität und Modalität von Futura erübrige sich, weil „Modalität für die temporalen Verwendungen eine epistemische ‚Grundierung‘“ bilde, „die sich aus der futurischen Referenz ableite[t]“ (1997: 231). Nicht etwa eine außersprachlich verankerte Ungewißheit trete indirekt sprachlich auf den Plan, sondern deren Gegenstück, die Sprechhaltung der ‚Gewißheit‘“ (1997: 232ff.), die nur im Bereich primärer Futura zu verzeichnen sei (das futurische Präsens weise sie z.B. nicht auf).¹⁴ Eine derartige Markierung habe dann, je nach Zusammenspiel von Kontext und Basissemantik, bestimmte andere Schattierungen von

¹⁴ Es stellt sich hier die Frage, warum das futurische Präsens von modalem Kippen verschont bleiben sollte, wo doch bei futurischer Referenz (und nicht etwa bei Tempora mit primärer futurischer Funktion) angeblich immer eine epistemische Grundierung bestehen soll (s. Zitat).

Modalität zur Folge. Epistemische Grundierung in Form des Merkmals der nachdrücklichen Gewißheit seitens des Sprechers eigne Futura generell (übereinzelsprachlich).¹⁵

Damit ist der besondere Status futurischer Referenz und, was weniger augenfällig ist, der Sonderstatus des außersprachlich Zukünftigen durch die Hintertür wieder etabliert. Wenn es denn eine Sprecherhaltung zum Gesagten in der genannten Form nur als Beigeschmack bzw. Grundierung futurischer Temporalität gibt, so ist die Frage, ob ein Sprecher bei Bezug auf Vergangenes oder gegenwärtig nicht Wahrnehmbares weniger mit seiner kommunikativen Regreßpflicht im Sinne einer Beweisnot zu ringen hat, implizit gestellt und positiv beantwortet. Das sprechende Subjekt kämpft weiterhin tapfer gegen die Windmühlenflügel der ungesicherten Zukunft an, in diesem Fall dann eben mit verstärktem Verweis auf die Gesicherheit seiner Aussage. Im Bereich des Sprachlichen werden die Verhältnisse hier nur umgekehrt, der referentielle Bereich verbleibt damit in seinem axiomatisch mystischen Halbdunkel.

Autoren, die so argumentieren wie SCHROTT, machen die außersprachliche Verhaftung ihrer Argumentation meist explizit, und das Axiom ontologischer Prägung erhebt unter umgekehrten Vorzeichen sein Medusenhaupt.¹⁶ Die formale Instabilität im futurischen Bereich wird auch in diesem Fall als logische Folge der oben thematisierten Vorverurteilung erklärt. Sprecher stehen durch semantischen Abschiff alter modal-futurischer Formen, die zunehmend nur noch temporal verwendbar sind, permanent vor der Notwendigkeit, diese durch semantisch reichere, Gewißheit und Notwendigkeit expressiv vermittelnde Formen zu ersetzen.¹⁷ Bei futurischer Referenz liege ein automatischer Verstoß gegen die GRICEsche Maxime vor, nur das zu sagen, was man für wahr halte. Dies sei der Motor dafür, daß ständig neue Formen in den Grammatikalisierungsstrudel gerieten und bei Abschiff der expressiven Semantik untauglich würden. Etwas in der Zukunft liegendes für wahr zu halten und das auch noch zu vermitteln, sei schier unmöglich, und der Verweis darauf müsse unter ungleich mehr Aufwand erfolgen als auf bereits Geschehenes oder gerade Geschehendes. In diesem Zirkelschluß wurzelt implizit auch SCHROTTs differenzierte Argumentation:

- a.) Zukünftige Ereignisse haben noch nicht stattgefunden, vergangene und gegenwärtige schon oder teilweise (Ontologie). Sie haben für Sprecher unterschiedliche Synapsen für die Zuordnung von Wahrheitswerten und unterstehen deshalb anderen Mechanismen der kommunikativen Regreßpflicht. Aus diesem Grund muß die Versprachlichung dieses Bereichs Besonderheiten aufweisen.
- b.) Das besondere formale und funktionale Spektrum sprachlicher Zeichen mit Verweis auf temporal nachgeordnete Ereignisse ist mit a.) zu erklären.

Es soll nun keinesfalls bestritten werden, daß es möglicherweise ein Ankämpfen gegen die außersprachliche Nicht-Verifizierbarkeit von Aussagen als dem Sprechen zugrundeliegen-

¹⁵ Auch hier liegt ein Widerspruch zu einer vorher gemachten Aussage vor. Zur semantischen Markiertheit im Zusammenhang mit Sprecherhaltungen im allgemeinen steht (1997: 121) zu lesen, „daß die Futura keine Sprecherhaltungen ausdrücken“.

¹⁶ Vgl. ZELLER (1992:102ff.), der ebenfalls eine Modalität Sprechergewißheit der temporalen Funktion Futurität diachron und synchron vorordnet. Eine vergleichbare Auffassung scheint auch Peter KOCH zu vertreten. Er äußerte sie anlässlich eines Vortrags über die Grammatikalisierung modaler Periphrasen zu Futurmarkern im linguistischen Kolloquium der Universität Bamberg (WS 1996/1997).

¹⁷ Vgl. FLEISCHMAN, 1982: 31f.

des und dieses damit prägendes Phänomen gibt. Es sollte jedoch nicht immer nur thematisiert werden, wenn es einen Erklärungsnotstand zu beheben gilt, sondern in seiner grundlegenden Systematik erfaßt und linguistischer Beschreibung generell verfügbar gemacht werden. Ebenso wenig ist auszuschließen, daß das Ausdrucksinventar im futurischen Referenzbereich (Nachzeitigkeit) möglicherweise anderen Gesetzen gehorcht als das zum Ausdruck der Vorzeitigkeit. Bevor eine derartige innersprachliche Mechanik jedoch nicht in einzelnen Sprachen im Detail erkannt und formuliert ist, sollte man sie nicht auf der Basis außersprachlich fundierter oder erkenntnistheoretischer Vorgaben von ansonsten geltenden Über-einkünften ausschließen.

In einem integrativen Modell muß das sprechende Subjekt in allen kategorialen Bereichen als nicht nur einkalkulierter, sondern durchgängig linguistisch beschreibbarer Faktor erscheinen – und zwar als eines, das nicht nur maximal sozial erfolgreich zu sein, sondern auch auf eine außersprachliche Wirklichkeit zu referieren hat.

Angesichts der ungeklärten Bereiche wird im Zentrum der folgenden Untersuchung das durchgängige Verhältnis von Aktionalität, Aspektualität, Temporalität und Modalität stehen. Dessen Ausprägung bei den französischen Futura und dem futurisch verwendeten Präsens ist in den Zusammenhang eines kategorialen Modells einzuschreiben, das auch zur Beschreibung anderer Bereiche herangezogen werden kann.

1.3. Schwerpunkte, Aufbau, Methodik

Zwei zentrale Untersuchungsbereiche sind durch die Fragestellung bereits vorgegeben. Einen ersten Schwerpunkt bilden die Synchronopse des aktuellen Forschungsstandes im Bereich verbalkategorialer Semantik und die Definition der kategorialen Inhalte Aktionalität, Aspektualität, Temporalität und Modalität auf der Basis eines Semantikmodells. Der erste Teil schließt mit der Erstellung eines Modells der Beziehungen zwischen den Kategorien.

Im zweiten Schwerpunkt wird das Modell als Beschreibungs- und Analysemodell exemplarisch auf seinen Nutzwert in einem einzelsprachlichen Teilsystem (Futurität im Französischen) getestet. Dies erfolgt in drei Schritten: Jedes futurisch fungierende Tempus wird analytisch und unter Einbeziehung diachroner Gegebenheiten auf kategoriale Werte und deren formales Korrelat hin untersucht. Es folgt jeweils die Formulierung von daraus ableitbaren Hypothesen, die dann an erhobenen Daten aus drei Registern statistisch verifiziert bzw. rektifiziert werden. Die Ergebnisse aus den Teilbereichen werden in einem abschließenden Kapitel systematisch aufeinander bezogen. In Form eines Ausblicks wird die Relevanz des Ergebnisses für die übereinzelsprachliche Theorienbildung diskutiert (Kapitel 9).

Ein Semantikmodell, das eine adäquate Basis für eine Kategorienmodell darstellen soll, muß zwei Ebenen der Bedeutung sowohl in ihrer Differenz als auch in ihrer Abhängigkeit voneinander kenntlich machen können. Kapitel 2 erörtert einen sich aus zwei Komponenten (Semantikmodell und Beschreibungsmodus) zusammensetzenden theoretischen Rahmen, der als Basis für die Beschreibung des Zusammenspiels kategorialer Inhalte in Kapitel 3 dient. Vor die Bestimmung kategorialer Inhalte wird also jeweils die Klärung des Stellenwerts ontologischer Vorgaben und kognitiver und außersprachlicher Mechanismen geschaltet. Wahrnehmung und Kognition sind der Sprachentstehung, sowie Sprachverwen-

dungs- und Sprachverstehensprozessen onto- und phylogenetisch vorgeordnet. Es ist zu klären, wo und vor allem in welcher Weise sie für das Verständnis sprachlicher Bedeutung relevant sind. Eine dem sprachlichen Bereich vorgeordnete Ebene muß auf einer sehr grundlegenden Stufe der Beschreibung ihren Platz finden, und nicht, was häufig geschieht, erst dann auf den Plan kommen, wenn sprachliche Zeichen linguistisch nicht mehr elegant genug beschreibbar scheinen. Aspektuelle Werte werden z.B. häufig nur deshalb mit den Merkmalen ‚subjektive/objektive Darstellung eines Sachverhaltes‘ umschrieben, weil nicht auf einer vorgeordneten Stufe diskutiert wurde, daß aufgrund des Verhältnisses zwischen denkendem Subjekt (!) und der Wirklichkeit, wie sie sich diesem darstellt, ein Merkmal wie [+ objektiv] nicht deskriptiv adäquat sein kann. Vergleichbar ist das Auftauchen des Begriffs der Sprechhaltung im schillernden Bereich des Modalen – so als ob mit einer Sprechhaltung nicht immer zu rechnen sei.

Dem Kategorienmodell wird aus den genannten Gründen ein Semantikmodell (2.1.) unterlegt, das wahrgenommene Welt, wahrnehmend-verarbeitendes Subjekt, sprechendes Subjekt und Sprache in Beziehung zeigt. Zwei bereitstehende Zeichen- bzw. Semantikmodelle werden zu diesem Zweck integriert (eines aus dem 13. Jahrhundert und das im Rahmen der generativen Grammatik entwickelte Modell der sog. Zwei-Ebenen-Semantik, allerdings unter Absehung von spezifisch generativistischen Grundannahmen). Anschließend wird unter Verwendung REICHENBACHScher Terminologie ein schematischer Beschreibungsmodus zur Verwendung im kategorialen Modell eingeführt (2.2.).

Unter Rückgriff auf disparate Theorieelemente¹⁸ erfolgt die Erstellung eines theoretischen Modells (3.) der wechselseitigen Abhängigkeit der kategorialen Inhalte Aktionalität (3.1.), Aspektualität (3.2.), Temporalität (3.3.) und Modalität (3.4.). Es sollte so weit als möglich konsensfähig sein, so daß man also unabhängig von einer bestimmten Basisaxiomatik darauf zurückgreifen kann. Eine undifferenzierte Verwendung von Bezeichnungen für formale Kategorien auf inhaltlicher Ebene und umgekehrt soll in der Weise umgangen werden, daß Kategorien über Funktion bzw. Inhalt definiert werden. Ziel ist also nicht, ein weiteres, originelleres Modell zu entwickeln, sondern aus bestehenden Ansätzen die Gemeinsamkeiten herauszulesen und gewinnbringend zu systematisieren bzw. als kompatibel vor Augen zu führen. Es kommt allerdings, man erlaube hier die schräge Metapher, bei einer Zusammenschau dieser Art auch auf metasprachlichem Gebiet zur Neutralisation von Merkmalen eines Theorieelements in bestimmten Umgebungen, die hoffentlich zu verschmerzen sind.

Die Bereiche Aktionalität, Aspektualität und Temporalität sollen klar definatorisch eingegrenzt und in deutlicher Differenz aufgezeigt werden. Das bisher oft als Graubereich sich verlierender Prototypikalität verstandene Feld zwischen den kategorialen Bereichen wird einer systematischen Fassung zugeführt. Hierzu werden die Begriffe der impliziten Aspektualität und der impliziten Temporalität eingeführt. Als Basis für das Verständnis tempo-

¹⁸ Es handelt sich z.B. um Theoreme der Grammatikalisierungsforschung, der Prädikaten- und Tempuslogik, der Grammatikschule in der Nachfolge GUILLAUMES. ‚Anlehnung‘ steht nicht für ‚unmodifizierte Übernahme‘: Weder die psycho-mechanische Basistheorie GUILLAUMES, noch die Formalismen der Prädikatenlogik werden übernommen. Wesentliche Anregungen und die Lenkung des Interesses auf bestimmte Phänomene, wie etwa den möglichen Zusammenhang zwischen Futurentstehung und aktional-aspektuellen Gegebenheiten in einer Einzelsprache, verdanke ich vor allem den Veröffentlichungen und den persönlichen Äußerungen von Elisabeth LEIB (im Literaturverzeichnis als: LEISS). Auf von ihr geleisteter Vorarbeit basiert ein Teil meiner Argumentation.